

SPORAZUM O NEPOVRATNIH SREDSTVIH za:

Projekt z več upravičenci v okviru programa ERASMUS+¹

ŠTEVILKA SPORAZUMA – [številka iz PMM]

Ta sporazum (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) skleneta naslednji stranki:

na eni strani

nacionalna agencija (v nadaljnjem besedilu: NA)

[polni uradni naziv NA]

[uradna pravna oblika]

[uradna registracijska številka]

[polni uradni naslov]

[identifikacijska številka za DDV],

ki jo za namene podpisa tega sporazuma ustrezno zastopa [položaj, ime in priimek] in ki deluje po pooblastilu Evropske komisije (v nadaljnjem besedilu: Komisija),

in

na drugi strani

koordinator

[polni uradni naziv koordinatorja]

[uradna pravna oblika] [če obstaja]

[uradna registracijska številka] [če obstaja]

[polni uradni naslov]

[identifikacijska številka za DDV] [če obstaja]

[identifikacijska številka organizacije (OID)]

ki ga za namene podpisa tega sporazuma ustrezno zastopa [položaj, ime in priimek],

in drugi upravičenci, navedeni v prilogi II, ki jih za namene podpisa tega sporazuma ustrezno zastopa koordinator po pooblastilu(-ih), ki je/so vključeno(-a) v prilogo V.

¹ Uredba (EU) 2021/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2021 o vzpostavitvi programa Erasmus+, programa Unije za izobraževanje in usposabljanje, mladino ter šport, ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1288/2013.

Če ni določeno drugače, sklicevanja na „upravičenca“ in „upravičence“ vključujejo koordinatorja.

Zgoraj navedeni stranki sta se

SPORAZUMELI

o posebnih pogojih (v nadaljnjem besedilu: posebni pogoji) in naslednjih prilogah:

Priloga I Splošni pogoji (v nadaljnjem besedilu: splošni pogoji)

Priloga II Opis projekta; ocena proračuna projekta; seznam drugih upravičencev

Priloga III Finančna in pogodbeno pravila

Priloga IV Veljavne stopnje

Priloga V Pooblastila, ki so jih koordinatorju podelili drugi upravičenci

Določbe Posebnih pogojev Sporazuma imajo prednost pred prilogami.

Določbe priloge I „splošni pogoji“ imajo prednost pred določbami drugih prilog. Določbe priloge III imajo prednost pred določbami prilog II, IV in VI.

V prilogi II ima del z oceno proračuna prednost pred delom z opisom projekta.

POSEBNI POGOJI

Kazalo

ČLEN I.1 – PREDMET SPORAZUMA.....	3
ČLEN I.2 – ZAČETEK VELJAVNOSTI IN OBDOBJE IZVAJANJA SPORAZUMA ...	3
ČLEN I.3 – NAJVIŠJI ZNESEK IN OBLIKA NEPOVRATNIH SREDSTEV	3
ČLEN I.4 – DOLOČBE O POROČANJU IN PLAČILIH	4
I.4.1 Plačila, ki jih je treba izvesti	4
I.4.2 Prvo plačilo predhodnega financiranja	4
I.4.3 Vmesna poročila in nadaljnja plačila predhodnega financiranja	4
I.4.4 Končno poročilo in zahtevek za plačilo razlike.....	4
I.4.5 Plačilo razlike.....	5
I.4.6 Obvestilo o upravičenih zneskih	5
I.4.7 Plačila NA koordinatorju in zamudne obresti	5
I.4.8 Plačila koordinatorja drugim upravičencem	6
I.4.9 Denarna valuta plačil	6
I.4.10 Valuta zahtevkov za plačilo ter preračunavanje v eure	6
I.4.11 Jezik zahtevkov za plačilo in poročil.....	6
I.4.12 Datum plačila.....	7
I.4.13 Stroški nakazila plačil.....	7
ČLEN I.5 – BANČNI RAČUN ZA PLAČILA	7
ČLEN I.6 – UPRAVLJAVEC PODATKOV IN KONTAKTNI PODATKI STRANK	7
I.6.1 Upravljalavec podatkov	7
I.6.2 Kontaktni podatki NA.....	8
I.6.3 Kontaktni podatki upravičencev	8
ČLEN I.7 – DODATNA DOLOČBA O POROČANJU O IZPOLNJEVANJU OBVEZNOSTI GLEDE VARSTVA PODATKOV	8
ČLEN I.8 – DODATNA DOLOČBA O OBVEŠČANJU UDELEŽENCEV O OBDELAVI NJIHOVIH OSEBNIH PODATKOV	8
ČLEN I.9 – ZAŠČITA IN VARNOST UDELEŽENCEV	8
ČLEN I.10 – DODATNE DOLOČBE O PREDHODNO OBSTOJEČIH PRAVICAH IN UPORABI REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE).....	9
ČLEN I.11 – UPORABA ORODIJ IT.....	9

I.11.1 Orodje Erasmus+ za poročanje in upravljanje.....	9
I.11.2 Platforma Erasmus+ za rezultate projektov	9
ČLEN I.12 – DODATNE DOLOČBE O ODDAJI NAROČIL PODIZVAJALCEM	10
ČLEN I.13 – DODATNA DOLOČBA O PREPOZNAVNOSTI FINANCIRANJA UNIJE	10
ČLEN I.14 – PODPORA UDELEŽENCEM.....	10
ČLEN I.15 – ZAGOTOVITEV PODPORE ZA VKLJUČEVANJE ZA UDELEŽENCE.....	10
ČLEN I.16 – POTRDILO YOUTHPASS	11
ČLEN I.17 – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA (OLS)	11
ČLEN I.18 – POSEBNE DOLOČBE O PRORAČUNSKIH PRERAZPOREDITVAH ..	11
ČLEN I.19 – DODATNA DOLOČBA O SPREMLJANJU IN OCENJEVANJU	12
ČLEN I.20 – POSEBNE DOLOČBE O FINANČNI ODGOVORNOSTI ZA IZTERJAVE	12
ČLEN I.21 – UPRAVIČENCI IZ PARTNERSKIH DRŽAV	12
ČLEN I.22 – DRUGE DOLOČBE, KI JIH ZAHTEVA NACIONALNO PRAVO	13
I.22.1 PREPOVED DVOJNEGA FINANCIRANJA	13
I.22.2 PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA	13
ČLEN I.23 – POSEBNA Odstopanja od Priloge I – Splošni pogoji.....	13
ČLEN I.24 – PODPIS SPORAZUMA	15

ČLEN I.1 – PREDMET SPORAZUMA

I.1.1 NA je sklenila, da v skladu s pogoji, navedenimi v Posebnih pogojih, Splošnih pogojih in drugih prilogah k Sporazumu, dodeli nepovratna sredstva za projekt z naslovom: **[vpišite naslov projekta s krepko pisavo]** v okviru programa Erasmus+, ključni ukrep 1 – učna mobilnost posameznikov, v skladu s prilogo II.

I.1.2 Upravičenci s podpisom Sporazuma sprejmejo nepovratna sredstva in se strinjajo, da bodo projekt izvedli na lastno odgovornost.

Upravičenci zagotovijo skladnost z veljavnimi Standardi kakovosti Erasmus+ na področju mladine² in vsemi drugimi pravili, ki se uporabljajo za njihovo vrsto aktivnosti.

ČLEN I.2 – ZAČETEK VELJAVNOSTI IN OBDOBJE IZVAJANJA SPORAZUMA

I.2.1 Sporazum začne veljati na dan podpisa zadnje stranke.

I.2.2 Projekt traja [vstavite številko: ...] mesecev, tj. od [vstavite datum: ...] do [vstavite datum: ...].

ČLEN I.3 – NAJVIŠJI ZNESEK IN OBLIKA NEPOVRATNIH SREDSTEV

I.3.1 Najvišji znesek nepovratnih sredstev znaša [...] EUR.

I.3.2 Glede na ocenjeni proračun, določen v prilogi II, upravičene stroške in finančna pravila, določena v prilogi III, so nepovratna sredstva v obliki:

a) povračila upravičenih stroškov ukrepa (v nadaljnjem besedilu: povračilo upravičenih stroškov), ki so:

- (i) dejansko nastali;
- (ii) prijavljeni na podlagi stroškov na enoto;
- (iii) povračilo stroškov, prijavljenih na podlagi pavšalnega zneska;
- (iv) povračilo stroškov, prijavljenih po pavšalni stopnji: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- (v) povračilo stroškov, prijavljenih na podlagi partnerjevih običajnih praks stroškovnega računovodstva: za predmetni sporazum se ne uporablja;

² https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/erasmus-quality-standards-mobility-projects-youth_sl

- b) prispevka na enoto: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- c) prispevka v pavšalnem znesku: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- d) prispevka po pavšalni stopnji: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- e) financiranja, ki ni povezano s stroški: za predmetni sporazum se ne uporablja.

ČLEN I.4 – DOLOČBE O POROČANJU IN PLAČILIH

Uporabljajo se naslednje določbe o poročanju in plačilih:

I.4.1 Plačila, ki jih je treba izvesti

NA mora izvesti naslednja plačila koordinatorju:

- prvo plačilo predhodnega financiranja;
- eno plačilo razlike na podlagi zahtevka za plačilo razlike iz člena I.4.4.

I.4.2 Prvo plačilo predhodnega financiranja

Namen predhodnega financiranja je, da se upravičencem zagotovijo likvidnostna sredstva. Zneski predhodnega financiranja ostanejo v lasti NA do plačila razlike.

NA mora koordinatorju v 30 koledarskih dneh po začetku veljavnosti tega sporazuma izplačati plačilo predhodnega financiranja, ki ustreza 80 % najvišjega zneska nepovratnih sredstev iz člena I.3.1, razen če se uporablja člen II.24 Splošnih pogojev (priloga I).

I.4.3 Vmesna poročila in nadaljnja plačila predhodnega financiranja

Se ne uporablja.

I.4.4 Končno poročilo in zahtevek za plačilo razlike

Koordinator mora v 60 koledarskih dneh od datuma zaključka projekta iz člena I.2.2 pripraviti končno poročilo o izvajanju projekta in, če je ustrezno, vse rezultate projekta naložiti na platformo Erasmus+ za rezultate projektov v skladu s členom I.11.2. Poročilo mora vsebovati informacije, potrebne za utemeljitev prispevka, zahtevanega na podlagi prispevkov na enoto, če so nepovratna sredstva v obliki povračila prispevkov na enoto, ali pavšalnega zneska ali dejansko nastalih upravičenih stroškov v skladu s prilogo III.

Končno poročilo se šteje za zahtevek koordinatorja za plačilo razlike nepovratnih sredstev.

Koordinator mora potrditi, da so informacije v zahtevku za plačilo razlike popolne, zanesljive in resnične. Potrditi mora tudi, da se nastali stroški lahko štejejo za upravičene v skladu s

Sporazumom in da je zahtev za plačilo utemeljen z ustreznimi dokazili, ki jih je mogoče predložiti pri preverjanjih ali revizijah iz člena II.27 priloge I.

1.4.5 Plačilo razlike

S plačilom razlike se povrne ali krije preostali del upravičenih stroškov, ki jih imajo upravičenci pri izvajanju projekta.

NA določi zapadli znesek razlike tako, da od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25, odšteje skupni znesek že izvedenih plačil predhodnega financiranja in vmesnih plačil (če obstajajo).

Če je skupni znesek prejšnjih plačil višji od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25 priloge I, je plačilo razlike v obliki izterjave, kot je določeno v členu II.26 priloge I.

Če je skupni znesek prejšnjih plačil nižji od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25 priloge I, mora NA razliko izplačati v 60 koledarskih dneh od prejema dokumentov iz člena I.4.4, razen če se uporablja člen II.24.1 ali II.24.2 priloge I.

Pogoj za plačilo je odobritev zahtevka za plačilo razlike in odobritev spremnih dokumentov. Ta odobritev ne pomeni priznanja skladnosti, verodostojnosti, popolnosti ali točnosti njihove vsebine.

Toda znesek za plačilo se lahko brez koordinatorjevega soglasja pobota s katerim koli drugim zneskom, ki ga koordinator dolguje NA, do najvišjega prispevka, ki je za tega koordinatorja naveden v oceni proračuna v prilogi II.

1.4.6 Obvestilo o upravičenih zneskih

NA mora koordinatorju poslati *uradno obvestilo*,

- (a) s katerim ga obvesti o upravičenem znesku ter
- (b) navede, ali se obvestilo nanaša na nadaljnje plačilo predhodnega financiranja ali plačilo razlike.

Pri plačilu razlike mora NA navesti tudi končni znesek nepovratnih sredstev, določen v skladu s členom II.25 priloge I.

1.4.7 Plačila NA koordinatorju in zamudne obresti

NA mora izvesti plačila koordinatorju.

Če NA plačil ne izvede v plačilnem roku, je upravičenec upravičen do zamudnih obresti po obrestni meri, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja v evrih (v nadaljnjem besedilu: referenčna obrestna mera), povečani za tri odstotne točke in pol. Referenčna obrestna mera je obrestna mera, ki velja prvi dan v mesecu izteka plačilnega roka, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

Zamudne obresti se ne obračunajo, če je upravičenec država članica Unije (vključno z organi regionalne in lokalne uprave in drugimi javnimi organi, ki za namene Sporazuma delujejo v imenu in za račun države članice).

Če NA začasno prekine plačilni rok v skladu s členom II.24.2 priloge I ali če začasno ustavi plačilo v skladu s členom II.24.1 priloge I, se ta ukrepa ne moreta šteti za zamudo pri plačilu.

Zamudne obresti se obračunajo za obdobje od dne po roku za plačilo do vključno dne dejanskega plačila, kot je opredeljen v členu I.4.12. NA ne upošteva obveznosti iz naslova obresti pri določanju končnega zneska nepovratnih sredstev v smislu člena II.25.

Kot izjema od prvega pododstavka je treba izračunane obresti, če znašajo 200 EUR ali manj, plačati upravičencu samo na zahtevo, predloženo v dveh mesecih po prejemu zapoznelega plačila.

1.4.8 Plačila koordinatorja drugim upravičencem

Koordinator mora vsa plačila drugim upravičencem izvesti z bančnim nakazilom in o zneskih, ki so bili nakazani vsakemu upravičencu, voditi ustrezno evidenco za morebitna preverjanja in revizije iz člena II.27 priloge I.

1.4.9 Denarna valuta plačil

NA mora plačila izvesti v evrih.

1.4.10 Valuta zahtevkov za plačilo ter preračunavanje v eure

Zahtevek za plačilo mora biti sestavljen v evrih.

Upravičenec, čigar glavna knjiga je v valuti, ki ni evro, mora stroške, ki nastanejo v drugi valuti, preračunati v eure z uporabo povprečja dnevni deviznih tečajev (objavljenih v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*), ki je izračunano za zadevno obdobje poročanja (na voljo na naslovu: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

Če dnevni devizni tečaj evra za zadevno valuto ni objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*, je treba preračun izvesti s povprečjem mesečnih računovodskih tečajev (ki jih določi Komisija in jih objavi na svojem spletnem mestu:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm,
ki je izračunano za zadevno obdobje poročanja.

Upravičenec, čigar glavna knjiga je v evrih, mora stroške, ki nastanejo v drugi valuti, preračunati v eure v skladu s svojimi običajnimi računovodskimi praksami.

1.4.11 Jezik zahtevkov za plačilo in poročil

Vsi zahtevki za plačilo in poročila morajo biti predloženi v slovenskem jeziku.

1.4.12 Datum plačila

Če nacionalno pravo ne določa drugače, se šteje, da je NA plačila izvedla na dan, ko je obremenjen njen račun.

1.4.13 Stroški nakazila plačil

Stroški nakazila plačil se razdelijo na naslednji način:

- (a) NA nosi stroške nakazila, ki jih zaračuna njena banka;
- (b) koordinator nosi stroške nakazila, ki jih zaračuna njegova banka;
- (c) stranka, zaradi katere je treba nakazilo ponoviti, nosi vse stroške ponovnega nakazila.

ČLEN I.5 – BANČNI RAČUN ZA PLAČILA

Vsa plačila se morajo izvesti na bančni račun koordinatorja, kot je navedeno spodaj:

Ime banke: [...]

Natančno ime imetnika računa: [...]

Celotna številka računa (vključno z bančnimi kodami): [...]

[Koda IBAN: [...]]³

ČLEN I.6 – UPRAVLJAVEC PODATKOV IN KONTAKTNI PODATKI STRANK

1.6.1 Upravljavec podatkov

Subjekt, ki deluje kot upravljavec podatkov v skladu s členom II.7, je:

Vodja enote B4
Direktorat B – Mladina, izobraževanje in Erasmus+
Generalni direktorat za izobraževanje, mladino, šport in kulturo
Evropska komisija
1049 Bruxelles/Brussel
Belgija

³ Za države, v katerih se koda IBAN ne uporablja, se uporablja koda BIC ali SWIFT.

I.6.2 Kontaktni podatki NA

Koordinator mora vsa sporočila, naslovljena na NA, poslati na e-naslov info@movit.si.

I.6.3 Kontaktni podatki upravičencev

Vsa sporočila, ki jih NA pošilja upravičencem, je treba poslati koordinatorju na naslednji naslov:

[Ime in priimek koordinatorja]
[naziv upravičenca]
E-naslov koordinatorja: [izpolnite]

ČLEN I.7 – DODATNA DOLOČBA O POROČANJU O IZPOLNJEVANJU OBVEZNOSTI GLEDE VARSTVA PODATKOV

Upravičenci v končnem poročilu poročajo o ukrepih, sprejetih za zagotavljanje skladnosti njihovih postopkov obdelave podatkov z Uredbo 2018/1725, v skladu z obveznostmi iz člena II.7, in sicer vsaj o naslednjih temah: varnost obdelave, zaupnost obdelave, pomoč upravljavcu podatkov, hramba podatkov, prispevanje k revizijam, vključno z inšpekcijskimi pregledi, vzpostavitev evidenc osebnih podatkov za vse vrste dejavnosti obdelave, ki se izvajajo v imenu upravljavca.

ČLEN I.8 – DODATNA DOLOČBA O OBVEŠČANJU UDELEŽENCEV O OBDELAVI NJIHOVIH OSEBNIH PODATKOV

Upravičenci udeležencem predložijo ustrezno izjavo o varstvu osebnih podatkov za obdelavo njihovih osebnih podatkov, preden se ti podatki vnesejo v elektronske sisteme za upravljanje mobilnosti Erasmus+.

ČLEN I.9 – ZAŠČITA IN VARNOST UDELEŽENCEV

Upravičenci moraj imeti vzpostavljene učinkovite postopke in ureditve za zagotavljanje varnosti in zaščite udeležencev v projektu.

Upravičenci morajo zagotoviti, da imajo udeleženci, ki sodelujejo pri aktivnostih mobilnosti ali pri aktivnostih učenja, poučevanja in usposabljanja, zavarovalno kritje.

Pred sodelovanjem mladoletnih oseb v projektu morajo upravičenci zagotoviti polno spoštovanje veljavnih prepisov o zaščiti in varnosti mladoletnih oseb, kot so določene z veljavno zakonodajo v državi pošiljateljici in državi gostiteljici, kar med drugim vključuje: soglasje staršev ali skrbnika, zavarovanje, starostne omejitve.

ČLEN I.10 – DODATNE DOLOČBE O PREDHODNO OBSTOJEČIH PRAVICAH IN UPORABI REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE)

Poleg določb iz člena II.9.3 morajo biti v primeru, da upravičenci v okviru projekta pripravijo izobraževalna gradiva, taka gradiva dostopna preko interneta brezplačno in z odprtimi licencami⁴.

Če za gradivo ali dokumente veljajo moralne pravice ali pravice tretje osebe (vključno s pravicami intelektualne lastnine ali pravicami fizičnih oseb v zvezi z njihovo podobo in glasom), morajo upravičenci zagotoviti, da izpolnjujejo obveznosti iz člena II.9.2, zlasti s pridobitvijo potrebnih licenc in dovoljenj od zadevnih imetnikov pravic.

Upravičenci morajo zagotoviti, da je uporabljeni naslov spletnega mesta veljaven in posodobljen. Če je spletno gostovanje ukinjeno, morajo upravičenci spletno mesto izbrisati iz sistema za registracijo organizacij, da se prepreči tveganje, da bi domeno prevzela druga stran in jo preusmerila na druga spletna mesta.

ČLEN I.11 – UPORABA ORODIJ IT

I.11.1 Orodje Erasmus+ za poročanje in upravljanje

Koordinator mora uporabiti spletno orodje za poročanje in upravljanje, ki ga zagotovi Evropska komisija, za evidentiranje vseh informacij v zvezi z aktivnostmi v okviru projekta (vključno z aktivnostmi, ki niso bile neposredno podprte z nepovratnimi sredstvi iz finančnih sredstev EU) ter za izpolnjevanje in oddajo poročila o napredku, vmesnega poročila (če je na voljo v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje (*Erasmus+ reporting and management tool*) in v primerih, navedenih v členu I.4.3) in končnega poročila.

Upravičenci vsaj enkrat na mesec med trajanjem projekta mobilnosti v orodje Erasmus+ za poročanje in upravljanje vnesejo in v njem posodobijo nove informacije v zvezi z udeleženci in aktivnostmi.]

I.11.2 Platforma Erasmus+ za rezultate projektov

Koordinator lahko za razširjanje rezultatov projekta uporabi platformo Erasmus+ za rezultate projektov (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) v skladu z navodili, ki so na voljo na platformi.]

⁴ Z odprto licenco lastnik dela dovoli uporabo vira ostalim uporabnikom. Vsak vir je povezan z licenco. Obstajajo različne odprte licence glede na obseg danih dovoljenj ali uvedenih omejitev, upravičenci pa lahko prosto izberejo licenco, ki jo bodo uporabljali za delo. Odprta licenca mora biti povezana z vsakim proizvedenim virom. Odprta licenca ni prenos avtorskih pravic ali pravic intelektualne lastnine.

ČLEN I.12 – DODATNE DOLOČBE O ODDAJI NAROČIL PODIZVAJALCEM

Z odstopanjem se določbe iz točk (c) in (d) člena II.11.1 priloge I ne uporabljajo.

ČLEN I.13 – DODATNA DOLOČBA O PREPOZNAVNOSTI FINANCIRANJA UNIJE

Brez poseganja v člen II.8 priloge I upravičenci v vsem komunikacijskem in promocijskem gradivu, tudi na spletnih mestih in v družbenih medijih, navedejo podporo, prejeta v okviru programa Erasmus+. Smernice za upravičence in druge tretje strani so na voljo na naslovu https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity_sl.

ČLEN I.14 – PODPORA UDELEŽENCEM

Če morajo upravičenci med izvajanjem projekta nuditi podporo udeležencem, pri tem upoštevajo pogoje iz priloge II in priloge VI.

Upravičenci morajo:

- ali finančno podporo za potne stroške, individualno podporo in pripravljalne obiske v celoti nakazati udeležencem aktivnosti projekta, pri čemer uporabijo stopnje za prispevke na enoto v skladu s prilogo IV;
- ali podporo za te iste proračunske kategorije udeležencem aktivnosti projekta zagotoviti v obliki potrebnega blaga in storitev. V tem primeru morajo upravičenci zagotoviti, da so pri tem izpolnjeni potrebni standardi kakovosti in varnosti.

Upravičenci lahko kombinirajo možnosti iz prejšnjega odstavka, če lahko zagotovijo pravično in enako obravnavo vseh udeležencev. V tem primeru je treba pogoje, ki veljajo za vsako možnost, uporabljati za proračunske kategorije, za katere se uporablja zadevna možnost.

ČLEN I.15 – ZAGOTOVITEV PODPORE ZA VKLJUČEVANJE ZA UDELEŽENCE

Če so bila odobrena sredstva za podporo za vključevanje za udeležence, bo moral upravičenec poskrbeti, da se udeležencem z manj priložnostmi, ki so deležni nepovratnih sredstev za vključevanje, zagotovi ustrezno predhodno financiranje. Zlasti se od udeležencev z manj priložnostmi ne sme zahtevati, da sami vnaprej financirajo svoje aktivnosti.

ČLEN I.16 – POTRDILO YOUTHPASS

I.16.1 Upravičenci morajo udeležence projekta obvestiti o njihovi pravici do pridobitve potrdila Youthpass.

I.16.2 Upravičenci morajo udeležencem projekta pomagati pri oceni pridobljenih izkušenj neformalnega učenja, ob koncu aktivnosti pa so dolžni priskrbeti potrdilo Youthpass vsakemu udeležencu, ki ga zahteva.]

ČLEN I.17 – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA (OLS)

Se ne uporablja.

ČLEN I.18 – POSEBNE DOLOČBE O PRORAČUNSKIH PRERAZPOREDITVAH

Za projekte mobilnosti mladih (mladinske izmenjave) in mobilnosti mladinskih delavcev:

- (a) med aktivnostmi iste vrste:** upravičenci lahko prerazporedijo finančna sredstva samo med aktivnostmi iste vrste, vrste aktivnosti pa so: mladinske izmenjave z državami programa, mladinske izmenjave s partnerskimi državami, aktivnosti za poklicni razvoj med državami programa, aktivnosti za poklicni razvoj s partnerskimi državami, pripravljalni obisk, aktivnosti za razvoj sistemov in ozaveščanje;
- (b) potni stroški in individualna podpora:** v skladu s točko (a) lahko upravičenci do 100 % finančnih sredstev, dodeljenih za potne stroške in individualno podporo, prerazporedijo med tema proračunskima kategorijama, če gre za aktivnosti iste vrste;
- (c) izredni stroški in podpora za vključevanje za udeležence:** v skladu s točko (a) lahko upravičenci do 15 % finančnih sredstev, dodeljenih za izredne stroške in podporo za vključevanje, prerazporedijo v katero koli drugo proračunsko kategorijo, če gre za aktivnosti iste vrste. Upravičenci lahko v ti dve proračunski kategoriji prerazporedijo dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosili za spremembo;
- (d) organizacijska podpora:** upravičenci lahko finančna sredstva, dodeljena za to proračunsko kategorijo, prerazporedijo v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer morajo upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenci v to proračunsko kategorijo ne smejo prerazporediti nobenih dodatnih finančnih sredstev, ne da bi zaprosili za spremembo;
- (e) podpora za vključevanje za organizacije:** upravičenci lahko do 100 % dodeljenih finančnih sredstev prerazporedijo v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer morajo upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenci lahko v to proračunsko kategorijo prerazporedijo dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosili za spremembo.]

Za projekte aktivnosti udejstvovanja mladih:

- (a) **izredni stroški in podpora za vključevanje za udeležence:** upravičenci lahko do 15 % finančnih sredstev, dodeljenih za vsako od teh dveh kategorij, prerazporedijo v katero koli drugo proračunsko kategorijo. Upravičenci lahko v ti dve proračunski kategoriji prerazporedijo dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosili za spremembo;
- (b) **podpora za dogodke za udejstvovanje mladih:** upravičenci lahko iz te proračunske kategorije prerazporedijo do 30 % dodeljenih finančnih sredstev (pri čemer morajo upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenci lahko v to proračunsko kategorijo prerazporedijo dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosil za spremembo;
- (c) **v okviru vrste aktivnosti „mobilnosti za udejstvovanje mladih“:** upravičenci lahko do 30 % vseh finančnih sredstev, dodeljenih za „mobilnosti za udejstvovanje mladih“, prerazporedijo v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer morajo upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenci lahko v kategorijo „mobilnosti za udejstvovanje mladih“ prerazporedijo dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosili za spremembo. Upravičenci lahko izvedejo prerazporeditve med finančnimi sredstvi, dodeljenimi za potne stroške in individualno podporo, ne da bi zaprosili za spremembo;
- (d) **stroški vodenja projekta:** upravičenci lahko finančna sredstva, dodeljena za to proračunsko kategorijo, prerazporedijo v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer morajo upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenci v to proračunsko kategorijo ne smejo prerazporediti nobenih dodatnih finančnih sredstev, ne da bi zaprosili za spremembo;
- (e) **podpora za vključevanje za organizacije:** upravičenci lahko do 100 % dodeljenih finančnih sredstev prerazporedijo v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer morajo upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenci lahko v to proračunsko kategorijo prerazporedijo dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosili za spremembo.

ČLEN I.19 – DODATNA DOLOČBA O SPREMLJANJU IN OCENJEVANJU

Se ne uporablja.

ČLEN I.20 – POSEBNE DOLOČBE O FINANČNI ODGOVORNOSTI ZA IZTERJAVE

Finančna odgovornost vsakega upravičenca razen koordinatorja je omejena na znesek, ki ga je zadevni upravičenec prejel.

ČLEN I.21 – UPRAVIČENCI IZ PARTNERSKIH DRŽAV

Organizacije iz partnerskih držav se zavezujejo, da bodo spoštovale ista načela kot upravičenci iz držav programa, če je ustrezno.

ČLEN I.22 – DRUGE DOLOČBE, KI JIH ZAHTEVA NACIONALNO PRAVO

I.22.1 PREPOVED DVOJNEGA FINANCIRANJA

Za stroške, ki so predmet sofinanciranja po tem sporazumu, upravičenec zagotavlja, da ni prejel oziroma ne bo prejel sredstev iz drugih virov financiranja. Če bi NA ugotovila, da je upravičenec prejel sredstva za aktivnosti po tem sporazumu tudi iz drugih virov financiranja ali pa so mu bila odobrena, ne da bi o tem do sklenitve tega sporazuma pisno obvestil NA, se lahko sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev razdre, upravičenec pa je dolžan NA povrniti vsa neupravičeno prejeta sredstva v skladu z določili člena II.17.3. priloge I.

I.22.2 PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

Upravičenec se zavezuje, da on sam, kot tudi nekdo drug v njegovem imenu ali na njegov račun, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja ne bo obljubil, ponudil ali dal kakšne nedovoljene koristi za pridobitev sredstev ali za pridobitev sredstev pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku ali posredniku.

V primeru kršitve ali poskusa kršitve te klavzule je že sklenjen in veljaven sporazum ničen, če pa sporazum še ni veljaven, se šteje, da sporazum ni bil sklenjen.

ČLEN I.23 – POSEBNA ODPANJA OD PRILOGE I – SPLOŠNI POGOJI

1. Če ni določeno drugače, je za namene tega sporazuma v prilogi I – Splošni pogoji, izraz „Komisija“ treba razumeti v pomenu „nacionalna agencija“, izraz „ukrep“ v pomenu „projekt“, izraz „strošek na enoto“ pa v pomenu „prispevek na enoto“.

Če ni določeno drugače, je za namene tega sporazuma v prilogi I – Splošni pogoji, izraz „računovodski izkaz“ treba razumeti v pomenu „proračunski del poročila“.

V členu II.4.1, členu II.7.1, členu II.8.2, členu II.27.1, členu II.27.3, prvem odstavku člena II.27.4, prvem odstavku člena II.27.8 in členu II.27.9 je izraz „Komisija“ treba razumeti v pomenu „nacionalna agencija in Komisija“.

V členu II.12 je izraz „finančna podpora“ treba razumeti v pomenu „podpora“, izraz „tretje osebe“ pa v pomenu „udeleženci“.

2. Določbe priloge I – Splošni pogoji, ki se za namene tega sporazuma ne uporabljajo: člen II.2.2(b)(ii), člen II.12.2, člen II.13.4, člen II.18.3 in člen II.27.7.

Za namene tega sporazuma se ne uporabljajo naslednji izrazi iz Splošnih pogojev: „pridruženi subjekti“, „vmesno plačilo“, „pavšalna stopnja“.

3. V členu II.9.3 se naslov in točka (a) prvega odstavka glasita:

„II.9.3 Pravice uporabe rezultatov in predhodno obstoječih pravic s strani NA in Unije

Upravičenci NA in Uniji podelijo naslednje pravice uporabe rezultatov projekta:

(a) za lastne namene in zlasti dajanje na razpolago osebam, ki delajo za NA, institucijam, agencijam in organom Unije ter institucijam držav članic ter za kopiranje in reproduciranje celote ali delov v neomejenem številu izvodov.“

V preostalem delu tega člena je sklic na „Unijo“ treba razumeti kot sklic na „NA in/ali Unijo“.

4. Drugi odstavek člena II.10.1 se glasi:

„Upravičenci morajo zagotoviti, da lahko NA, Komisija, Evropsko računsko sodišče in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) svoje pravice iz člena II.27 uveljavljajo tudi pri njihovih izvajalcih.“

5. V členu II.17.3.1 se doda nova točka (l), ki se glasi:

„(l) se vsi drugi upravičenci pritožijo, da koordinator projekta ne izvaja v skladu z določbami priloge I ali ne izpolnjuje kakšne druge bistvene obveznosti, ki mu je naložena v skladu s Sporazumom.“

6. Člen II.18 se glasi:

„II.18.1 Ta sporazum ureja pravo Republike Slovenije.

II.18.2 Pristojno sodišče, določeno v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporablja, je izključno pristojno za spore med NA in katerim koli upravičencem v zvezi z razlago, uporabo ali veljavnostjo Sporazuma, če takega spora ni mogoče rešiti sporazumno.

7. V zvezi s členom II.19.1 pogoje za upravičenost stroškov dopolnjujeta oddelka I.1 in II.1 priloge III.

8. V zvezi s členom II.20 pogoje za določljivost in preverljivost prijavljenih zneskov dopolnjujeta oddelka I.2 in II.2 priloge III.

9. Prvi odstavek člena II.22 se glasi:

„Upravičenci lahko oceno proračuna iz priloge II prilagodijo s prerazporeditvami med različnimi proračunskimi kategorijami, če se *projekt* izvaja, kot je opisano v prilogi II. Če so izpolnjeni pogoji iz člena I.17, za tako prilagoditev ni potrebna sprememba Sporazuma v skladu s členom II.13.“

10. Člen II.23(b) se glasi:

„(b) takega zahtevka ne vložiti niti v nadaljnjih 30 koledarskih dneh po pisnem opominu, ki ga pošlje NA.“

11. Prvi odstavek člena II.24.1.3 se glasi:

„V času trajanja začasne ustavitve plačil koordinator ni upravičen do vložitve kakršnih koli zahtevkov za plačilo in dokazil iz členov I.4.3 in I.4.4.“

12. V zvezi s členom II.25.4 pogoje za znižanje zaradi nepravilnega izvajanja, nepravilnosti, goljufij ali kršitev drugih obveznosti dopolnjuje oddelek IV priloge III.

13. Tretji odstavek člena II.26.3 se glasi:

„Če plačilo ni izvedeno do datuma iz zaznamka o nastanku terjatve, bo NA izterjala zapadli znesek:

(a) „[...] zoper tak pobot se lahko vložijo tožbe pri pristojnem sodišču, določenem v členu II.18.2;

(b) tako, da so upravičenci solidarno odgovorni do najvišjega prispevka EU, ki je za vsakega upravičenca naveden v oceni proračuna (priloga II, kakor je bila nazadnje spremenjena);

(c) s sprožitvijo sodnega postopka, kot je določeno v členu II.18.2 ali Posebnih pogojih.“

17. Tretji odstavek člena II.27.2 se glasi:

„Obdobji iz prvega in drugega pododstavka sta daljši, če tako določa nacionalno pravo ali če potekajo revizije, pritožbe, sodni spori ali izterjava zahtevkov v zvezi z nepovratnimi sredstvi, vključno s primeri iz člena II.27.7. V zadnje navedenih primerih morajo upravičenci hraniti dokumente, dokler take revizije, pritožbe, sodni spori ali izterjave zahtevkov niso zaključene.“

ČLEN I.24 – PODPIS SPORAZUMA

Sporazum je sestavljen v pdf obliki in pripravljen za podpis s kvalificiranim digitalnim potrdilom. Sporazum je podpisan, ko ga digitalno podpišeta obe pogodbeni stranki, pri čemer se šteje, da je bil podpisan na dan, kot izhaja iz digitalnega potrdila, in v Ljubljani, kjer ima sedež naročnik.

Sporazum Pogodba velja z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Vsaka od pogodbenih strank prejme en (1) izvod obojestransko podpisane pogodbe v elektronski obliki.

Sporazum št.: [izpolnite]

Standardni sporazum o nepovratnih sredstvih (**več upravičencev**)

Za koordinatorja
[*položaj*/ime/priimek]

Za NA:
[ime/priimek]